ᒪᑭᕝᕕᒃ ᑯᐊᐳᕆᓴᓐ Makivik Corporation Société Makivik	P.O. Box 179 Kuujjuaq (Nunavik) P.Q. J0M 1C0 Telephone: (819) 964-2925 Telecopier: (819) 964-2613 www.makivik.org
PUBLIC NOTICE	***ᐃᓄᓕᒫᓂᒃ ᑐᓴᕐᑎᑦᓯᒍᑎᒃ***
Kuujjuaq, October 13, 2006	ᑰᑦᔪᐊᖅ, ᐆᒃᑑᐱᕆ 13, 2006
SPECIAL DISCOUNT GRANTED TO NUNAVIK JBNQA BENEFICIARIES	**ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕐᓯᒪᒍᓐᓇᕈᑏᑦ ᓂᐅᕕᐊᓄᑦ ᐃᓚᐅᔪᓄᑦ ᓭᒥᓯ ᐯᑉ ᑯᐯᒡᓗ ᑕᕐᕿᖅᒐᑕ ᐊᖏᕐᑲᑎᒌᓐᓂᖅᒐᓄᑦ**
Makivik Corporation is proud to inform you that **ARCHAMBAULT MUSIC** (15 stores and online store at ARCHAMBAULT.CA), has agreed to grant a 10% discount to all *JBNQA Nunavik Beneficiaries,* upon presentation of Archambault 10% Discount Coupon, which shall be available at all local Northern Village's offices. The discount of 10% can be obtained either on purchases made at one of their 15 stores OR by orders made online at the site ARCHAMBAULT.CA	ᒪᑭᕝᕕᒃ ᐅᐱᒍᓱᑉᐳᖅ ᑐᕐᓴᑎᓯᒍᓐᓇᕆᐊᒥᒃ ᓂᐅᕕᕐᓂᐊᕕᒃ **ARCHAMBAULT MUSIC** ᓂᑦᔭᓗᑦᑖᕿᑎᓗᑳᓂᒃ ᓂᐅᕕᕐᕕᐅᓲᑦ (15 ᓂᐅᕕᕐᕕᕐᑯᑎᖏᑦ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᓗ ᑎᑭᓴᕖᑦ ARCHAMBAULT.CA), ᐊᖏᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕐᑎᓯᒍᓐᓇᓂᐊᕐᓗᑎᒃ 10%-ᒧᑦ, ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓚᔭᕐᑐᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᑲᕙᒫᐱᓕᒫᖏᓐᓂ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕐᓯᒪᒍᑏᑦ 10%-ᒧᑦ ᐊᑐᕐᑕᐅᒍᓐᓇᑐᑦ 15-ᓂ ᓂᐅᕕᕐᕕᕐᑯᑎᖏᓐᓂ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᖃᕆᑕᐅᔭᑎᒍᑦ ᑎᑭᓴᕕᒻᒥ ᐅᕙᓃᑦᑐᒥ ARCHAMBAULT.CA
Archambault Music sells products such as CDs, books, DVDs, Music Instruments and online downloading. When ordering online a special number must be typed at the time of request of payment: 01-j9G7-T3T4-L2D9. Unfortunately, the 10% discount coupons have been printed in French. Hereafter the English version.	Archambault Music ᓂᐅᕕᕐᕖᑦ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᖃᕐᔫᑦ ᓂᑦᔭᓗᑦᑖᑐᓂᒃ ᓂᑦᔭᕿᑎᐅᔭᓂᒃ, ᑕᕐᕿᓚᔫᒐᕐᓂᒃ, ᓂᑦᔭᓗᑦᑖᕿᑎᓂᓪᓗ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᓗ ᑐᖅᑯᐃᒍᑎᐅᔾᔨᓂᒃ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᖃᕐᔫᖅᒍᑦᓯᑎᒃ. ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᑎᑭᓴᑐᐊᕈᑦᓯ ᑭᓯᑦᓯᒍᑎᒥᒃ ᐃᓕᓯᕆᐊᖅᑐᓯ ᐆᒥᖓ ᐊᑭᓖᕆᐊᖃᕐᓂᖅᑕᐅᓕᑐᐊᕈᑦᓯ: 01-j9G7-T3T4-L2D9. ᐊᔪᕐᓇᒪᐅᓚᓗᐊᖅ ᑖᓐᓇ 10%-ᒧᑦ ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕆᒍᑎ ᐅᐃᒍᐃᑎᑑᕐᑎᑕᐅᓯᒪᒻᒪᑦ. ᐅᑯᐊ ᖃᓪᓗᓈᑎᑑᕐᑐᑕᖅᑭᑦ ᐊᑖᓂᑦᑐᑦ.
10% discount on purchase of CDs, books, DVDs, music instruments and online downloading. Offer available upon presentation of this coupon at all ARCHAMBAULT STORES or on the site ARCHAMBAULT.CA One coupon per purchase, per client. This coupon cannot be used with another promotion. To obtain this discount on the site ARCHAMBAULT.CA or on ZIK.CA, inscribe the following number when time of payment: 01-j9G7-T3T4-L2D9.	10%-ᒧᑦ ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕈᑎᒃ ᓂᐅᕕᕐᑐᓄᑦ ᓂᑦᔭᓗᑦᑖᑐᓂᒃ ᓂᑦᔭᕿᑎᐅᔭᓂᒃ, ᑕᕐᕿᓚᔫᒐᕐᓂᒃ, ᓂᑦᔭᓗᑦᑖᕿᑎᓂᓪᓗ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᓗ ᑐᖅᑯᐃᒍᑎᐅᔾᔨᓂᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕆᒍᑎ ᐊᑐᕐᑕᐅᒍᓐᓇᑐᖅ ᑖᑦᓯᒥᖓ ᓂᐅᕕᕈᑎᒥᒃ ᐊᑐᕐᑐᓄᑦ ARCHAMBAULT-ᑯᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᕐᑯᑎᓕᒫᖏᓐᓂ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᐅᕗᖓ ARCHAMBAULT.CA ᓂᐅᕕᕐᑐᖅ ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒃ ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕐᓯᒪᒍᑎᒥᒃ ᐊᑐᕈᓐᓇᑐᖅ. ᑖᓐᓇ ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕐᓯᒪᒍᑎ ᐊᑭᑭᓪᓕᑎᕐᓯᒪᕖᕐᑐᓄᑦ ᐊᑐᕐᑕᐅᒍᓐᓇᖏᑦᑐᖅ. ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᑖᑦᓯᒥᖓ ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕐᑕᐅᒍᑎᒥᒃ ᐊᑐᕈᒪᒍᕕᑦ ᐅᑯᐊ ᑭᓯᑦᓯᒍᑏᑦ ᐃᓕᔭᐅᕆᐊᓖᑦ 01-j9G7-T3T4-L2D9 ARCHAMBAULT.CA-ᒥ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ZIK.CA-ᒥ.